

Nommer les Natures

*Histoire naturelle
et héritage colonial*

15.12.24—17.08.25

En 1838, le naturaliste suisse Johann Jakob von Tschudi (1818—1889), mandaté par le Muséum d'Histoire Naturelle de Neuchâtel, se rend au Pérou sur un navire de commerce rempli de tissus, de champagne et de montres. Au cours de son voyage qui durera près de cinq ans, il chasse et prépare plus d'un millier de spécimens qu'il envoie à Neuchâtel. Cette histoire n'est pas unique: de nombreux musées européens possèdent des collections constituées dans un contexte colonial.

Le projet *Naming Natures*, soutenu par le Fonds national suisse et de l'École polytechnique fédérale de Zurich, repense de manière critique les collections d'histoire naturelle issues de contextes coloniaux, en mêlant des approches scientifiques, historiques et muséographiques. Est-il encore possible d'exposer ces collections? Le cas échéant, comment les présenter différemment, en se distanciant des propos exotisants et de la glorification de la figure du «grand homme de science»? Quelle est la responsabilité des musées envers les communautés concernées?

L'exposition *Nommer les natures—Histoire naturelle et héritage colonial* propose des regards sur des archives, des objets historiques et des spécimens, mais aussi des œuvres produites par des artistes contemporains d'Amérique latine et de Suisse. Elle contribue à remettre en question la séparation entre la nature et la culture et à réfléchir aux formes que peuvent prendre des processus de réparation. Elle met en évidence l'appropriation du patrimoine naturel par les scientifiques occidentaux, souvent sans tenir compte de l'héritage ou de l'expertise autochtone. Ce déséquilibre des pouvoirs persiste encore aujourd'hui, soulignant la nécessité de faciliter le développement de partenariats interculturels, à une époque où l'environnement et la société connaissent d'immenses changements.

Avec les contributions artistiques de:

Chonon Bensho (*1992, Ucayali/Pérou)
Denise Bertschi (*1983, Aarau/Suisse)
Enrique Casanto (*1956, Puerto Bermúdez, Oxapampa, Pasco/Pérou)
Pancho Fierro (*1807/1809—1879, Lima/Pérou)
Ximena Garrido-Lecca (*1980, Lima/Pérou)
Marco Herrera Fernández (*1995, Lima/Pérou)
Fabiano Kueva (*1972, Quito/Équateur)
María José Murillo (*1989, Arequipa/Pérou)
Uriel Orlow (*Zurich/Suisse)
Raúl Silva (*1991, Lima/Pérou)
Ivana de Vivanco (*1989, chilienne-péruvienne, née à Lisbonne)
Danitza Willka (*2001, Pitumarca/Pérou)
Santiago Yahuarcani (*1961, Pucaurquillo/Pérou)

et d'autres...

Le projet art-science *Naming Natures* est dirigé par l'historien Tomás Bartoletti et l'artiste-chercheuse Denise Bertschi, et réalisé en collaboration avec l'équipe du Muséum d'histoire naturelle de Neuchâtel.

L'exposition est financée par la Ville de Neuchâtel et la bourse Agora du Fonds national suisse de la recherche scientifique (FNS) et soutenue par la chaire d'histoire du monde moderne du département des sciences humaines, sociales et politiques de l'École polytechnique fédérale de Zurich (EPFZ).

naming-natures.ch

Muséum d'histoire naturelle
Rue des Terreaux 14
CH-2000 Neuchâtel
Tél. 032 718 37 00
museum-neuchatel.ch

Horaires d'ouverture:
Du mardi au dimanche,
de 10h à 18h

Nommer les Natures hors site:
CAN Centre d'Art Neuchâtel
Rue des Moulins 37
CH-2000 Neuchâtel

Pour plus d'informations
sur le programme du CAN,
visitez naming-natures.ch
ou suivez-nous sur Instagram.

MUSÉUM
D'HISTOIRE NATURELLE
NEUCHÂTEL

ETH zürich

Fonds national
suisse

IN Neuchâtel

des musées

L'Atelier
des musées

Naming Natures

*Natural History
and Colonial Legacy*

15.12.24—17.08.25

In 1838, Swiss naturalist Johann Jakob von Tschudi (1818—1889), commissioned by the Natural History Museum of Neuchâtel, sailed to Peru on a merchant ship filled with fabrics, champagne, and watches. During his journey, which lasted almost five years, he hunted and prepared over a thousand specimens, which he sent to Neuchâtel. This story is not unique: many European museums have collections acquired in a colonial context.

The *Naming Natures* project, supported by the Swiss National Science Foundation and the Federal Institute of Technology in Zurich, takes a critical look at natural history collections from colonial settings, combining scientific, historical, and museographic approaches. Is it still possible to exhibit these collections? And if so, how can they be presented differently without exoticizing or glorifying the figure of the “great men of science”? What responsibility do museums have towards the communities concerned?

The exhibition *Naming Natures—Natural History and Colonial Legacy* features archives, historical objects, and specimens, as well as works by contemporary artists from Latin America and Switzerland. It questions the separation between nature and culture and reflects on the forms that repair processes can take. It highlights the appropriation of natural heritage by Western scientists, often without regard for indigenous heritage or expertise. This power imbalance persists to this day, underlining the need to facilitate intercultural partnerships at a time when the environment and society are undergoing immense change.

With artistic contributions by:

Chonon Bensho (*1992, Ucayali/Peru)
Denise Bertschi (*1983, Aarau/Switzerland)
Enrique Casanto (*1956, Puerto Bermúdez, Oxapampa, Pasco/Peru),
Pancho Fierro (*1807/1809—1879, Lima/Peru)
Ximena Garrido-Lecca (*1980, Lima/Peru)
Marco Herrera Fernández (*1995, Lima/Peru)
Fabiano Kueva (*1972, Quito/Ecuador)
María José Murillo (*1989, Arequipa/Peru)
Uriel Orlow (*Zurich/Switzerland)
Raúl Silva (*1991, Lima/Peru)
Ivana de Vivanco (*1989, Chilean-Peruvian, born in Lisbon)
Danitza Willka (*2001, Pitumarca/Peru)
Santiago Yahuarcani (*1961, Pucaurquillo/Peru)

and others...

The *Naming Natures* art-science project is led by historian Tomás Bartoletti and artist-researcher Denise Bertschi, and created in collaboration with the team of the Natural History Museum of Neuchâtel.

The exhibition is funded by the city of Neuchâtel and by the Agora grant from the Swiss National Science Foundation (SNSF) and supported by the professorship for the History of the Modern World at the Swiss Federal Institute of Technology (ETHZ).

naming-natures.ch

Muséum d'histoire naturelle
Rue des Terreaux 14
CH-2000 Neuchâtel
Tél. 032 718 37 00
museum-neuchatel.ch

Opening times:
From Tuesday to Sunday,
from 10 am to 6 pm

Naming Natures off-site:
CAN Centre d'Art Neuchâtel
Rue des Moulins 37
CH-2000 Neuchâtel

For more information
on the program at CAN,
visit naming-natures.ch
or follow us on Instagram.

MUSÉUM
D'HISTOIRE NATURELLE
NEUCHÂTEL

ETH zürich

Swiss National
Science Foundation

IN Neuchâtel

des musées

L'Atelier
des musées

1. 35-24228 *Orthalicus zebra* (O.F. Müller, 1774), MHNN
2. Ivana de Vivanco, détail de l'installation/installation detail, 2024
3. J. J. von Tschudi, *Peru. Reiseskizzen aus den Jahren 1838-1842*, manuscript, Kantonsbibliothek Vadiana St. Gallen
4. Pancho Fierro, aquarelle/watercolour drawing, 1839



Aracari à oreilles brunes
Pteroglossus castanotis
 (Gould)
 Pérou

*Naming
 Natures*



5. 92-5610 *Pteroglossus castanotis* Gould, 1834, MHNN
6. Guerrero, Enrique Casanto, 2023
7. Lettre/letter, John Gould à/to J. J. von Tschudi, 1849, Universitätsbibliothek Basel
8. Vigognes dans les Andes/Vicuñas in the Andes, dessin au crayon/pencil drawing, legs/legacy J. J. von Tschudi, Museum des Landes Glarus im Freulerpalast